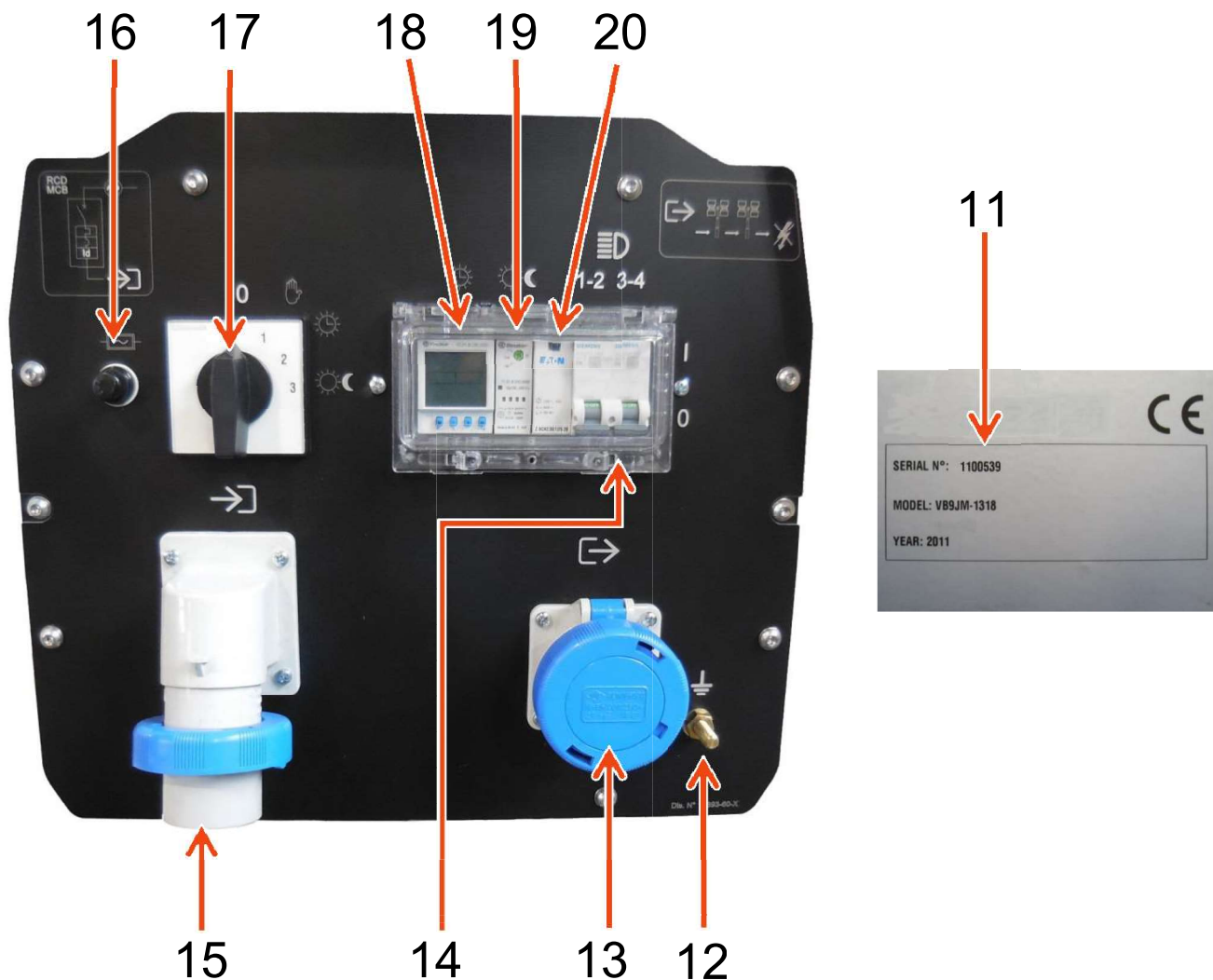


LINK TOWER 7m 4x150W LED

**12.2 OHJAUSTAULUN KUVAUS – CONTROL PANEL DESCRIPTION**



Sijainti Items	Kuvaus	Description
11	Sarjanumero	Serial number
12	Maadoitusliitin	Main Earth Terminal
13	Yksivaiheverkon lähtöpistorasia 230÷240 V 16 A 2p+T IP67 CEE	Main outlet 230÷240 V 16 A 2p+T IP67 EEC single phase socket
14	Lämpökytkimellä 4 A varustettu kytkin lamppujen sytyttämiseksi	4 A circuit breaker for lamps switch
15	Koiraspistoke yksivaiheverkon tuloon 230÷240 V 16 A 2p+T IP67 CEE	Main inlet 230÷240 V 16 A 2p+T IP67 EEC single phase male plug
16	Sulake 2 A AC	2 A AC fuse
17	Off/manuaalinen/kello/hämärärele-valitsin	“Off/Manual/Timer/Light sensor” selector
18	Digitaalinen kellokytkin	Digital timer
19	Hämäräreleen säätö	Lighting sensor intensity setting
20	Kontaktori 25 A	Contactori 25 A

LINK TOWER 7m 4x150W LED

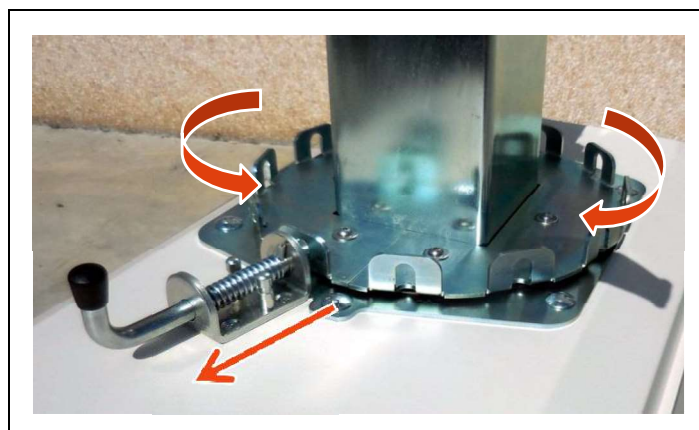
Aseta valoheila kääntämällä pylväs haluamaasi asentoon (kuva 12).

Vedä pylvään lukitustapista (kuva 12) niin, että voit pyörittää pylvästä. Lukitus tapahtuu laittamalla tappi yhteen lukuisista kohdista, joita pyörimisrenkaassa on. Mekaanisen lukituksen ansiosta pyöriminen voidaan pysäyttää kohtaan 340°.

Rotate the mast on the opportune way to place the lighting beam in the desiderate position (Fig. 12).

Pull the locking pin of the mast (Fig. 12) in way to concur the rotation of it. The blocking happens re-inserting the pin in one of the many centers predisposed along the spin ring. The mechanical block concurs to stop the spin to 340°.

(Kuva - Fig. 12)



**13.7 TOIMINTATAPA – OPERATING MODE**

Valotornissa on valmius toimia sekä automaattisella että manuaalisella käynnistyksellä.

Koneeseen asennettua hämäänturil mahdollistaa valonheitinten syttymisen ja sammumisen auringonvalon mukaan.

Koneeseen asennetun kellon asetusten avulla valonheittimet voidaan sytyttää ja sammuttaa haluttuun aikaan.

LAMP CONTROL -valitsimesta (17) voidaan sytyttää LAMPUT.

Valittavissa on seuraavat tilat:

**MANUAL OFF (0):** valonheittimet sammuksissa.

**MANUAL ON (☞):** valonheittimet päällä.

**TIMER (🕒):** valonheitinten käynnistys kellokytkimen asetusten avulla.

**LIGHT SENSOR (☀️🌙):** valonheitinten sytyttäminen Light Sensorin (hämärele) asetusten avulla.

The hybrid system can be run in Manual or Automatic mode.

A light intensity sensor, allows to control the lamps status as function of the environmental brightness.

By setting up the timer, it is possible to turn on and off the floodlights at the agreed time.

The LAMP CONTROL selector (17) allows to operate the LAMPS.

The selectable modes are:

**MANUAL OFF (0):** Lamps OFF.

**MANUAL ON (☞):** Lamps ON.

**TIMER (🕒):** Lamps status controlled as function of the timer relay request.

**LIGHT SENSOR (☀️🌙):** Lamps status controlled as function of the environmental brightness.

LINK TOWER 7m 4x150W LED

**13.7.1 MANUAALINEN TOIMINTATILA – MANUAL MODE**

Aseta valitsin kohtaan (17) MANUAL ON.

Position the switch (17) on the “MANUAL ON”.

Käynnistä valonheittimet asettamalla kytimet (14) ON (I) -asentoon.

Turn on floodlights carrying the switches (14) to "ON (I)"

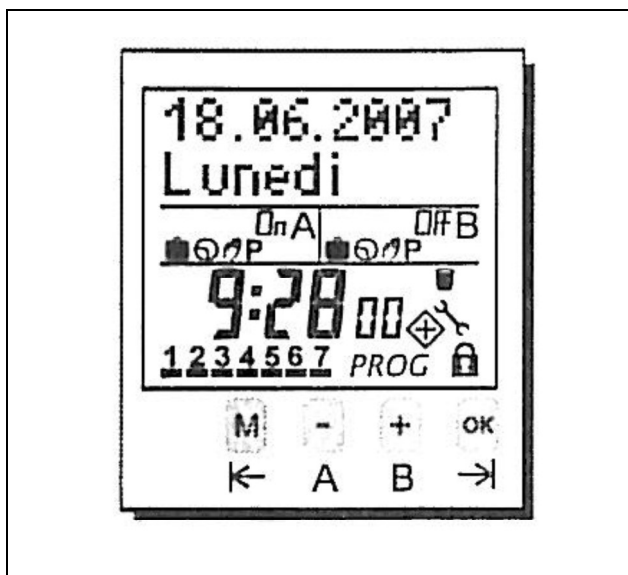
**13.7.2 KELLOKYTKIMEN TOIMINTATILA – TIMER MODE**

Yksikköön on asennettu kellokytkinrele, jonka ansiosta lamput voidaan sytyttää ja sammuttaa ympäristön valoisuuden mukaan. (Kuva 13).







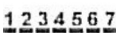



The unit provide a timer relay that automatically switch on/off the Lamps as function of time (Fig. 13).

Malli	Finder 12.21	Type
Käyttölämpötila	Min. – 5°C Max. + 55°C	Temperature of use
Muistit	30	Memory locations

(Kuva - Fig. 13)



**LINK TOWER 7m 4x150W LED**

	<b>Symbolien kuvaus</b>	<b>Symbol legend</b>
	Kanava kytkettynä ON-tilaan	Channel is switched ON
	Kanava kytkettynä OFF-tilaan	Channel is switched OFF
	Toiminta lomaohjelma-tilassa	For the current date the "holiday program" / "permanent by date" is activated
	Toiminta syötetyn ohjelmoinnin mukaan	Standard programming step
	Manuaalinen pakotus. Asetusta muokataan seuraavassa ohjelmassa.	Current state is based on a manual override. The state will be cancelled with the next programming step
	Manuaalinen pakotus. Pysyvä tila säilyy aina manuaaliseen palautukseen asti	Current state is based on a manual override. The state is permanent until terminated manually
	Viikonpäivät maanantai, tiistai, (...), sunnuntai. Numeron alla oleva lyhyt viiva osoittaa, että kyseinen päivä on ohjelmoitu	Days of the week Monday, Tuesday, ..... Sunday; the underscores indicate if the program is active is for the days above
	Impulssitoiminnolla varustettu kytkentä on päällä	Current state is based on a switching time with pulse function
	Kohta on läsnä alivalikossa nimeltään ohjelman poisto.	Element within sub-menu "program delete"
	Laite on lukittuna: sen vapauttamiseksi tarvitaan PIN-koodi.	The time switch is locked; to unlock the device the PIN has to be entered

**Alkuasetukset**

Laite on asetettuna STAND-BY-tilaan ja näyttö on sammuksissa.

Pidä OK-näppäintä painettuna sekunnin verran.

Nykyiset päivämäärä- ja kellonaika-asetukset ovat eurooppalaiset energiansäästöasetukset.

Valitse halumasi kieli painamalla näppäimiä +/- ja vahvasta painamalla näppäintä OK (Huomio: kun painat M, siirryt nykyisestä asennosta edelliseen).

Päivämäärä, kellonaika ja energiansäästötila voidaan asettaa näppäimistä +/-, minkä jälkeen ne on vahvistettava näppäimestä OK.

**Initial operation**

The time switch is delivered in sleep-mode, the display is switched off.

Press OK button for 1 second.

The current date and time is already programmed and European daylight savings time is activated.

Select the desired language by pressing +/- buttons and confirm it by pressing OK (Remark: By pressing M you move one step backwards from the current position).

If required, date, time and daylight saving time mode can be adjusted also by pressing +/- buttons and a subsequent confirmation with OK.

**LINK TOWER 7m 4x150W LED**

	<b>Toimintonäppäinten kuvaus</b>	<b>Key function</b>
OK ←	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valikkoon (ohjelma, asetukset, lisävalinnat) siirtymiseksi automaattisesta toimintatilasta.</li> <li>Valikon edelliseen kohtaan siirtymiseksi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To access the Enter-mode (program, adjustments, options) from the automatic-mode.</li> <li>To revert to the beginning of the current (sub-) menu.</li> </ul>
- +	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vilkkuvan arvon asettamiseksi.</li> <li>Valinnan selaamiseksi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To adjust the flashing digit.</li> <li>To control through a choice.</li> </ul>
A B	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automaattinen toimintatila: kytkee kanavan kohtaan ON tai OFF, kunnes seuraava ohjelma aktivoituu.</li> <li>Automaattinen toimintotila: kun sitä pidetään painettuna yli 3 sekunnin ajan, siirtyy pysyvään tilaan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatic-mode: To switch the channel ON or OFF until the next programming step occurs.</li> <li>Automatic-mode: A push longer than 3 sec. = Permanent switching status.</li> </ul>
OK →	<ul style="list-style-type: none"> <li>Näytön aktivoimiseksi, kun työskennellään ilman virransyöttöä.</li> <li>Valinnan tai annetun tiedon vahvistamiseksi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To activate the time switch when operated without power supply</li> <li>To confirm the selection or the entered data.</li> </ul>

### Ohjelmointineuvot

Laite voidaan ohjelmoida myös ilman virransyöttöä: täytyy painaa OK-näppäintä.

Jos valikossa oltaessa halutaan palata taaksepäin, on painettava M-näppäintä

Kun valikko on tehty ja vahvistettu Loppukohdasta, näyttö palaa automaattisen toimintatilaan.

Näppäimistä +/- voidaan valita Loppu- ja Jatka-kohdista. Kun valitaan Jatka, laite palaa meneillään olevan valikon alkuun.

Jos valitaan Loppu ennen ohjelmoinnin päättämistä, laite palaa automaattiseen toimintatilaan syötettyjä tietoja tallentamatta.

### Handling advice

The time switch is programmable without external power supply after pressing the OK button.

To revert one step or one level back while in the Enter-Mode press M.

After completion of a (sub-) menu confirming End will return the device into the automatic-mode.

With +/- the choice changes from End to Continue. By confirming Continue the time switch returns to the beginning of the current (sub-) menu.

When confirming End before completion, the time switch returns to the automatic-mode without saving the entered data.

LINK TOWER 7m 4x150W LED

### Uusi ohjelma -esimerkki (on /off-kytkennällä)

Jos syöttöä ei ole, pidä OK-näppäintä painettuna 1 sekunnin ajan. Näyttö näkyy automaattisesti.

Kun painetaan näppäintä M, laite siirtyy valikkoon.

Vahvista ohjelma painamalla OK.

Vahvista uusi ohjelma painamalla OK.

Valitse haluamasi kanava kohdista -/+ ja vahvista painamalla OK.

Jos haluat tehdä uuden ON/OFF-ohjelmoinnin, valitse On tai Off näppäimistä -/+ ja vahvista painamalla OK.

Nyt voidaan valita ohjelmointiin liittyvät päivät (1...7). Näppäimistä -/+ otetaan käyttöön (kyllä) tai pois käytöstä (ei) vastaava päivä. Vahvista jokainen päivä kohdasta OK.

Kellonajan asetus: tunnit -/+ sitten OK, minuutit -/+, sitten OK.

Syötettyjen ohjelmointien tarkistus: Jos vilkkuva ohjelma on oikean, valitse On kohdasta OK. Tarkistuksen jälkeen on valittava välillä Aseta / Poista ja Loppu näppäimistä -/+.

Jos haluat jatkaa ohjelmoinnilla, vahvista Seuraava ohjelma näppäimestä OK. Voit poistua ohjelmoinnista vahvistamalla kohdasta Loppu.

Jos haluat lisätietoja, katso opasta **FINDER 12.21 / 12.22**.

Aseta valotorni käyttöasentoon.

Tarkista, että lamppujen sytytyskatkaisimet (14) ovat ON (I) -asennossa.

Aseta valitsin kohtaan (17) TIMER.

### Example "New Program" (For a regular switching time)

If (power supply) is disconnect press OK for one second. The display appears in Automatic-Mode.

Press M, the time switch is now in the Enter-Mode.

Confirm Program with OK.

Confirm New program with OK.

Choose the desired channel with -/+ and confirm with OK.

For regular switching times choose On or Off with -/+ buttons and confirm with OK.

Within this lever you activate the days of the week (1...7) on which the switching time should happen. With -/+ you activate "yes" or deactivate "no" the corresponding date. Confirm each day with OK.

Adjustment of the time: Hours -/+ and OK Minutes -/+ and OK.

Verify the entered switching time: If the flashing summary of the programming step is correct, verify On or Off with OK. After verification you have the choice between Edit/Delete and End with -/+.

If you want to proceed with programming, confirm Next switching with OK. To leave the programming menu confirm End.

For more information's, make reference to the manual **FINDER 12.21 / 12.22**.

Ready the lighting tower in using position.

Check that the switches (14) for the ignition of the lamps are in "ON (I)".

Position the switch (17) on the "TIMER".

LINK TOWER 7m 4x150W LED

### 13.7.3 TOIMINTATILA LIGHT SENSOR – LIGHT SENSOR MODE

Yksikköön on asennettu hämärärele, jonka ansiosta valonheittimet voidaan sytyttää ja sammuttaa ympäristön valoisuuden mukaan.

Hämärärele muuttaa sisäisen releen tilaa hämäänturin signaalin mukaan.

Valonheitinten tuessa sijaitseva hämäänturi havaitsee ympäristön valaistuksen (kuva 14).

Tarkista, että anturi on puhdas ja altistuu ympäristön valolle.

Käyttäjä voi säätää kytkeytymisen kynnsarvoa säätimestä (kuva 15-A).

The unit provide a light sensor relay that automatically switch on/off the floodlights as function of ambient brightness.

Light sensor relay operates changing the internal relay status as function of light sensor signal.

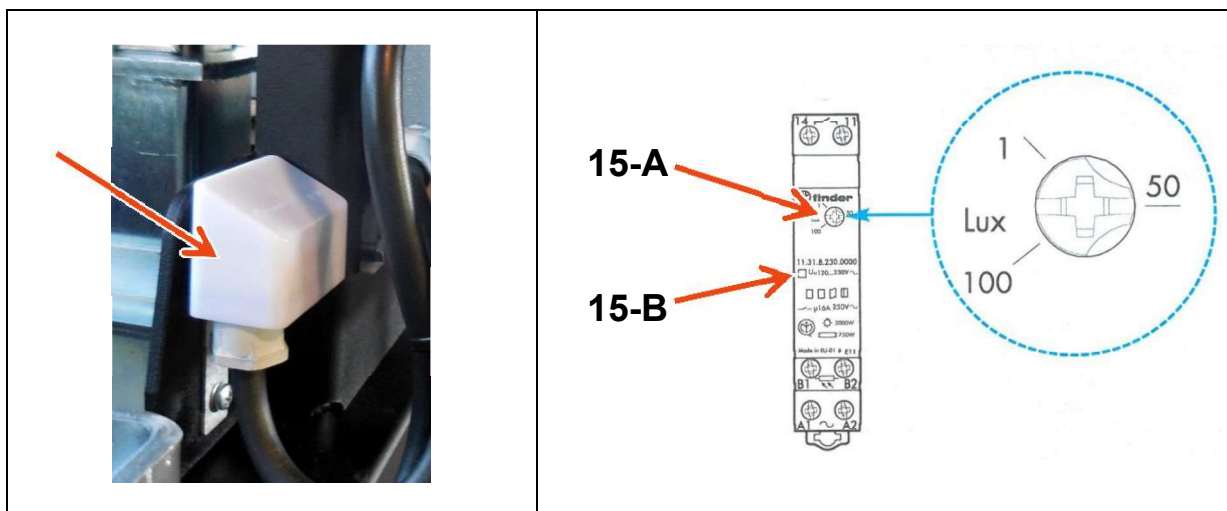
The light sensor is placed on the floodlights support, it detects the ambient bright (Fig. 14).

Check that the sensor is clean exposed to the ambient bright.

Operator can adjust the brightness threshold through the trimmer (Fig. 15-A).

(Kuva- Fig. 14

(Kuva - Fig. 15)



#### ETUTAULU

15-B = punainen led-valo:

- hidas vilkkuva: syöttö ON, rele off.
- palaa yhtäjaksoisesti: virransyöttö ON, rele ON.

15-A = kytkeytymisen kynnsarvon säädin:

Käynnistymisen kynnsarvo (1..... 100) luksia  
Toimintalämpötila (-20 +50)°C

#### FRONT VIEW

15-B = red led:

- slow blinking: power ON, relay off.
- continuous: power ON, relay ON.

15-A = Fine adjustment of switching threshold:

ON threshold (1..... 100) lux  
Temperature of use (-20 +50)°C

LINK TOWER 7m 4x150W LED

Jos haluat ottaa hämäräreleen toiminnan käyttöön, aseta valitsin LEDS CONTROL (17) kohtaan "LIGHT SENSOR".

Hämärärele on kytkettynä virtaan, kun laitteen punainen led-valo vilkkuu tai on päällä. Alla olevassa taulukossa on annettu led-valon tilan, sisäisen releen ja led-valonheitinten tilan välinen suhde.

Punaisen led-valon tila	Hämäräreleen tila	LED-valot
hidas vilkkuminen	Off: havaittu kirkkaus luks(ympäristö) > luks (kynnysarvo)	OFF
yhtäjaksoinen	On: havaittu kirkkaus luks (ympäristö) < luks (kynnysarvo)	ON

Jos haluat lisätietoja, katso opasta **FINDER 11.31**.

Aseta valotorni käyttöasentoon.

Tarkista, että lamppujen sytytyskatkaisimet (14) ovat ON (I) -asennossa.

Aseta valitsin kohtaan (17) LIGHT SENSOR.

**13.8 VALOTORNIN PYSÄYTYS - STOPPING THE LIGHTING TOWER**

Kun käyttö on loppunut, irrota turvatappi ja laske pylvästä vääntämällä vintturin kampea vastapäivään, kunnes teleskooppiosiot ovat kaikki ensimmäisessä osiossa.

Sammuta lamput saattamalla lämpökytkin (14) asentoon "OFF".

Nosta tukijalkoja.

To enable the light sensor relay LEDs control, put the LAMP CONTROL switch (17) on the "LIGHT SENSOR" position.

A red led blinking (or steady) on the Light sensor relay indicates the device is energized. In the table below the relation between light sensor led/internal relay status lamps status.

Red led status	Light sensor relay status	LEDs status
slow blinking	Off: brightness level detected lux(ambient)>lux (threshold)	OFF
steady	On: brightness level detected lux(ambient)<lux (threshold)	ON

For more information's, make reference to the manual **FINDER 11.31**

Ready the lighting tower in using position.

Check that the switches (14) for the ignition of the lamps are in "ON (I)".

Position the switch (17) on the "LIGHT SENSOR".

At the end of use remove the safety pin, lower the telescopic mast through manual winch rotating the crank in anticlockwise direction until all the telescopic section are contained into the first one.

In order to close the tower turn off the lamps carrying the circuit breakers (14) in "OFF" position.

Raise stabilizers.